

SISTEMA Newsletter 9-2012

vom/as of 04.10.2012

Neue SISTEMA Kochbücher 3 und 4 – Nutzerumfrage durch ISO/IEC bis zum 30.11.2012 – SISTEMA Update Ende 2012

New SISTEMA cookbooks 3 and 4 – User survey by ISO/IEC – SISTEMA Update at the end of 2012

Sehr geehrte Damen und Herren,

Das SISTEMA Kochbuch 3 beschreibt, wie mehrere SISTEMA-Instanzen parallel ausgeführt werden können (Terminal Server):

http://www.dguv.de/ifa/de/prs/softwa/sistema/kochbuch/sistema_kochbuch3_de.pdf

Das SISTEMA Kochbuch 4 hilft weiter, wenn die vorgesehenen Architekturen nicht passen:

http://www.dguv.de/ifa/de/prs/softwa/sistema/kochbuch/sistema_kochbuch4_de.pdf

Die Normen EN ISO 13849-1 und IEC 62061 sollen zusammengefasst werden. Dazu befragt der neue Arbeitskreis JWG1 von ISO/IEC die Normenanwender bis zum 30.11.2012. Das IFA bittet Sie ebenfalls, Ihre Erfahrungen mit den neuen Steuerungsnormen in diesem Online-Fragebogen der JWG1 mitzuteilen. Ist eine solche Zusammenfassung für Sie wünschenswert? Ihr Feedback ist wichtig! Am besten gleich ausfüllen. Vielen Dank.

Auf Deutsch:

<https://docs.google.com/spreadsheet/viewform?formkey=dE5GaGgyeFBialc2MmhZ1IQbzR5Snc6MA>

Das nächste SISTEMA Update erscheint Ende 2012. SISTEMA wird deutlich schneller und Anzeigeprobleme werden behoben.

Dear Sirs, Dear Madams,

The SISTEMA Cookbook 3 describes, how several instances of SISTEMA can run in parallel (terminal server):

http://www.dguv.de/ifa/en/prs/softwa/sistema/kochbuch/sistema_cookbook3_en.pdf

The SISTEMA Cookbook 4 helps when the designated architectures don't match:

http://www.dguv.de/ifa/en/prs/softwa/sistema/kochbuch/sistema_cookbook4_en.pdf

The standards EN ISO 13849-1 and IEC 62061 are planned to be merged. The new working group JWG1 of ISO/IEC performs a user survey until 2012/11/30. The IFA also asks you to share your experiences with the new control standards in this online questionnaire from JWG1. Is such a merging desirable to you? Your feedback is important! Please fill in soon. Thank you.

In English:

<https://docs.google.com/spreadsheets/viewform?formkey=dGRnVnIBT3RDMVhFSXIYc2ZOSVItQWc6MQ>

En Français:

<https://docs.google.com/spreadsheets/viewform?formkey=dFNyMjJJTkVtTHVmXzkzMnp2ZWItZ0E6MA>

The next SISTEMA update will be published at the end of 2012. The performance of SISTEMA will increase significantly and display problems will be fixed.

Mit freundlichen Grüßen/Best regards

Ihr/Your SISTEMA-Team

Herausgeber/Editor:

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)
Institute for Occupational Health and Safety of German Social Accident Insurance (IFA)

Alte Heerstr. 111
53757 Sankt Augustin
Germany
Kontakt/Contact us: SISTEMA@dguv.de